

Sepher Tehillim (Psalms)

Chapter 73

Shavua Reading Schedule (25th sidrah) - Ps 73 - 75

BOOK 3

פסלם אפסח אק טוב ישראֵל אלהים לברי לבב: Ps73:1
אֶמְזַמֵּר לְאַסָּף אֵךְ טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרִי לְבָב:

1. **miz'mor l'Asaph 'ak tob l'Yis'ra'El 'Elohim l'barey lebab.**

The End of the Wicked Contrasted with That of the Righteous.

A Psalm of Asaph.

Ps73:1 Surely Elohim is good to Yisra'El, to those who are pure in heart!

<72:1> Ψαλμός τῷ Ασαφ.

Ὦς ἀγαθὸς τῷ Ἰσραηλ ὁ θεός, τοῖς εὐθέσι τῇ καρδίᾳ.

1 **Psalmos tō Asaph.**

A psalm to Asaph.

Hōs agathos tō Israēl ho theos, tois euthesi tē kardia.

O how good is Elohim to Israel, to the ones straight in the heart.

בואני כמעט נטוי רגלי כאין שפכה אשורי:
כַּגְּוֹף אֶפְשַׁח אֵךְ טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרִי לְבָב:

2. **wa'ani kim`at natuy rag'lay k'ayin shup'kah 'ashuray.**

Ps73:2 But as for me, my feet had close stumbled, my steps had almost slipped.

<2> ἐμοῦ δὲ παρὰ μικρὸν ἐσαλεύθησαν οἱ πόδες,

παρ' ὀλίγον ἐξεχύθη τὰ διαβήματά μου.

2 **emou de para mikron esaleuthēsan hoi podes, par' oligon exechythē ta diabēmata mou.**

But my were a little shaken feet; a little slipped my footsteps.

גכי קנאתי בהוללים שלום רשעים ארה:
גְּכִי-קִנְאֵתִי בַּהוֹלְלִים שְׁלוֹם רְשָׁעִים אֶרְאֶה:

3. **ki-qine'thi bahol'lim sh'lom r'sha'im 'er'eh.**

Ps73:3 For I was envious of the arrogant as I saw the prosperity of the wicked.

<3> ὅτι ἐζήλωσα ἐπὶ τοῖς ἀνόμοις εἰρήνην ἁμαρτωλῶν θεωρῶν,

3 **hoti ezēlōsa epi tois anomois eirēnēn hamartōlōn theōrōn,**

For I was jealous over the lawless things, the peace of sinners viewing.

דכי אין חרצבות למותם ובריא אולם:
דְּכִי אֵין חֲרָצְבוֹת לְמוֹתָם וּבְרִיא אֹלָם:

4. **ki 'eyn char'tsuboth l'motham ubari' 'ulam.**

Ps73:4 For there are no pains in their death, and their body is fat.

<4> ὅτι οὐκ ἔστιν ἀνάευσις τῷ θανάτῳ αὐτῶν καὶ στερέωμα ἐν τῇ μᾶστιγι αὐτῶν·

4 hoti ouk estin ananeusis tō thanatō autōn kai stereōma en tē mastigi autōn;
For there is no sign of reluctance in their death, nor confirmation in their whip.

הַבְּעַמְלֵי אֲנָשׁ אֵינָמוּ וְעַם-אָדָם לֹא יִנְגַעוּ:
:חֲסִידֵי אֱלֹהִים לֹא יִנְגַעוּ

5. ba`amal 'enosh 'eynemo w'im-'adam lo' y'nuga`u.

Ps73:5 They are not in trouble as other men, nor are they plagued like mankind.

<5> ἐν κόποις ἀνθρώπων οὐκ εἰσὶν καὶ μετὰ ἀνθρώπων οὐ μαστιγωθήσονται.

5 en kopois anthrōpōn ouk eisin

In toils of men they are not troubled,

kai meta anthrōpōn ou mastigōthēsontai.

and with other men they shall not be whipped.

וְלִכְן עֲנִקְתָּמוּ גְאוּהָ יַעֲטֹף-שִׁית חָמַס לָמוּ:
:חֲסִידֵי אֱלֹהִים לֹא יִנְגַעוּ

6. laken `anaqath'mo ga'awah ya`ataph-shith chamas lamo.

Ps73:6 Therefore pride is their necklace; the garment of violence covers them.

<6> διὰ τοῦτο ἐκράτησεν αὐτοὺς ἡ ὑπερηφάνια,
περιεβάλοντο ἀδικίαν καὶ ἀσέβειαν αὐτῶν.

6 dia touto ekratēsen autous hē hyperēphania,

On account of this held them the pride.

periebalonto adikian kai asebeian autōn.

They clothed themselves injustice and impiety of their own.

זִנְיָא מְחַלֵּב עֵינָמוּ עָבְרוּ מִשְׁכִּיּוֹת לִבָּב:
:חֲסִידֵי אֱלֹהִים לֹא יִנְגַעוּ

7. yatsa' mecheleb `eynemo `ab'ru mas'kiioth lebab.

Ps73:7 Their eyes bulge from fatness; they have passed the imaginations of their heart.

<7> ἐξελεύσεται ὡς ἐκ στέατος ἡ ἀδικία αὐτῶν διήλθοσαν εἰς διάθεσιν καρδίας·

7 exeusestai hōs ek steatos hē adikia autōn

comes forth as from out of fatness Their injustice.

diēlthosan eis diathesin kardias;

They went by disposition of heart.

חֲמִיקוּ וַיְדַבְּרוּ בְרָעָה עֲשָׂק מִמָּרוֹם יְדַבְּרוּ:
:חֲסִידֵי אֱלֹהִים לֹא יִנְגַעוּ

8. yamiqum widab'ru b'ra`osheq mimarom y'daberu.

Ps73:8 They scoff and speak in wickedness; they speak cruelty from on high.

<8> διανοήθησαν καὶ ἐλάλησαν ἐν πονηρίᾳ, ἀδικίαν εἰς τὸ ὕψος ἐλάλησαν·

8 dienoēthēsan kai elalēsan en ponēriā,

They considered and spoke in wickedness.

adikian eis to huuos elalēsan;

injustice in the haughtiness They spoke.

ט שִׁתּוּ בַשָּׁמַיִם פִּיהֶם וּלְשׁוֹנָם תִּהְלַךְ בְּאַרְצֵי׃
:טַחֲסֵי שְׁמַיִם פִּיהֶם וּלְשׁוֹנָם תִּהְלַךְ בְּאַרְצֵי׃

9. **shatu bashamayim pihem ul'shonam tihalak ba'arets.**

Ps73:9 They have set their mouth against the heavens,
and their tongue parades through the earth.

<9> ἔθεντο εἰς οὐρανὸν τὸ στόμα αὐτῶν, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτῶν διήλθεν ἐπὶ τῆς γῆς.

9 ethento eis ouranon to stoma autōn,

They set against the heavens their mouth,

kai hē glōssa autōn diēlthen epi tēs gēs.

and their tongue went through upon the earth.

י לָכֵן יָשִׁיב עִמּוֹ הַלֵּם וַיְמִי מָלֵא יַמְצוּ לָמוֹ׃
:יִמְצוּ לָמוֹ יִשְׁבִּיב עִמּוֹ הַלֵּם וַיְמִי מָלֵא יַמְצוּ לָמוֹ׃

10. **laken yashib `amo halom umey male' yimatsu lamo.**

Ps73:10 Therefore his people return here, and waters of abundance are drunk by them.

<10> διὰ τοῦτο ἐπιστρέψει ὁ λαός μου ἐνταῦθα,
καὶ ἡμέραι πλήρεις εὐρεθήσονται αὐτοῖς.

10 dia touto epistrepsei ho laos mou entautha,

On account of this shall return my people here;

kai hēmerai plēreis heurethēsontai autois.

and days full shall be found with them.

יֵאָמְרוּ אֵיכָה יָדַע-אֵל וַיֵּשׁ הַעֵץ בְּעֵלְיוֹן׃
:יֵאָמְרוּ אֵיכָה יָדַע-אֵל וַיֵּשׁ הַעֵץ בְּעֵלְיוֹן׃

11. **w'am'ru 'eykah yada`-'El w'yesh de`ah b`El'yon.**

Ps73:11 They say, How does El know? And is there knowledge with El Most High?

<11> καὶ εἶπαν Πῶς ἔγνω ὁ θεός, καὶ εἰ ἔστιν γνώσις ἐν τῷ ὑψίστῳ;

11 kai eipan Pōs egnō ho theos, kai ei estin gnōsis en tō huiistō?

And they said, How did Elohim know? and, Is there knowledge in the highest?

יִבְהַן-אֵלֶּה רְשָׁעִים וְשָׁלְוֵי עוֹלָם הַשְּׂגוּר-חֵיל׃
:יִבְהַן-אֵלֶּה רְשָׁעִים וְשָׁלְוֵי עוֹלָם הַשְּׂגוּר-חֵיל׃

12. **hinneh-'eleh r'sha'im w'shal'wey `olam his'gu-chayil.**

Ps73:12 Behold, these are the wicked; and always at ease, they have increased in wealth.

<12> ἰδοὺ οὗτοι ἁμαρτωλοὶ καὶ εὐθηνοῦνται· εἰς τὸν αἰῶνα κατέσχον πλούτου.

12 idou houtoi hamartōloi kai euthēnountai; eis ton aiōna kateschon ploutou.

Behold, these are the sinners, and they prosper in the eon, holding wealth.

יִגְאָף-רֵיק זְכִיתִי לְבָבִי וְאַרְחֵץ בְּנִקְיוֹן כַּפָּי׃
:יִגְאָף-רֵיק זְכִיתִי לְבָבִי וְאַרְחֵץ בְּנִקְיוֹן כַּפָּי׃

<17> ἕως εἰσέλθω εἰς τὸ ἁγιαστήριον τοῦ θεοῦ καὶ συνῶ εἰς τὰ ἔσχατα αὐτῶν.

17 **heōs eiselhō eis to hagiastērion tou theou**
until of which time I should enter into the sanctuary of Elohim,
kai **synō eis ta eschata autōn.**
and should perceive to their latter end.

:xγכזממל מלגא זמל xזwx xזפגחג זכ 18
יחאך בבלקות תנשית למו הפלתם למשוואות:

18. **'ak bachalaqoth tashith lamo hipal'tam l'mashu'oth.**

Ps73:18 Surely You set them in slippery places; You cast them down to destruction.

<18> πλὴν διὰ τὰς δολιότητας ἔθου αὐτοῖς, κατέβαλες αὐτούς ἐν τῷ ἐπαρθῆναι.

18 **plēn dia tas doliotētas ethou autois,**
Besides, on account of their deceit you appointed evils unto them;
katebales autous en tō eparthēnai.
you threw them down in their being lifted up.

:xאגג-מז זמז זגף 0גאז אממל זכא זככ 19
יטאך היו לשמה כרגע ספו תמו מן-בלהות:

19. **'eyak hayu l'shamah k'raga` saphu thamu min-balahoth.**

Ps73:19 How they are destroyed in a moment!
they are utterly swept away by sudden terrors!

<19> πῶς ἐγένοντο εἰς ἐρήμωσιν ἐξάπινα·
ἐξέλιπον, ἀπώλοντο διὰ τὴν ἀνομίαν αὐτῶν.

19 **pōs egenonto eis erēmōsin exapina;**
O how they became for desolation. Suddenly
exelipon, apōlonto dia tēn anomian autōn.
they failed; they were destroy because of their lawlessness.

:אגאז ממלמ 0ג0ג זגזכ ממממ זממממ 20
כ בבחלום מהקיץ אדני בעיר צלמם תבזה:

20. **kachalom mehaqits 'Adonay ba`ir tsal'mam tib'zeh.**

Ps73:20 Like a dream when one awakes, O My Adon (Master), when aroused,
You shall despise their form.

<20> ὡσεὶ ἐνύπνιον ἐξεγειρομένου, κύριε,
ἐν τῇ πόλει σου τὴν εἰκόνα αὐτῶν ἐξουδενώσεις.

20 **hōsei enypnion exegeiromenou, kyrie,**
As a dream of one awakening, O YHWH,
en tē polei sou tēn eikona autōn exoudenōseis.
in your city their image you shall treat with contempt.

:מזמממ זכזכמממ זגגל מממממ זכ 21
כאכי יתחמץ לבבי וכליותי אשתונן:

21. **ki yith'chamets l'babi w'kil'yothay 'esh'tonan.**

Ps73:21 When my heart was embittered and I was pierced in my kidneys,

<21> ὅτι ἐξεκαύθη ἡ καρδία μου, καὶ οἱ νεφροὶ μου ἠλλοιώθησαν,

21 **hoti exekauthē hē kardia mou, kai hoi nephroi mou ἔλλοιόθησαν,**

For was kindled my heart, and my kidneys were changed.

:יִמְּוֹ כִּי־נִפְּצָה לִבִּי וְנִפְּצָה בְּכִלְיָי 22

כִּי־נִפְּצָה לִבִּי וְנִפְּצָה בְּכִלְיָי וְלֹא יָדַעְתִּי בְּהִמּוֹת הַיְיָ עִמָּךְ:

22. **wa'ani-ba`ar w'lo' `eda` b'hemoth hayithi `imak.**

Ps73:22 Then I was foolish and did not know; I was like a beast before You.

<22> καὶ ἐγὼ ἐξουδενωμένος καὶ οὐκ ἔγνων, κτηνώδης ἐγενόμην παρὰ σοί.

22 **kai egō exoudenōmenos kai ouk egnōn, ktēnōdēs egenomēn para soi.**

And I being with contempt, and not knowing, brutish became before you.

:כִּי־נִפְּצָה לִבִּי וְנִפְּצָה בְּכִלְיָי 23

כִּי־נִפְּצָה לִבִּי וְנִפְּצָה בְּכִלְיָי וְלֹא יָדַעְתִּי בְּהִמּוֹת הַיְיָ עִמָּךְ:

23. **wa'ani thamid `imak `achaz`at b'yad-y'mini.**

Ps73:23 Yet I am continually with You; You have taken hold of my right hand.

<23> καὶ ἐγὼ διὰ παντὸς μετὰ σοῦ, ἐκράτησας τῆς χειρὸς τῆς δεξιᾶς μου,

23 **kai egō dia pantos meta sou, ekratēsas tēs cheiros tēs dexias mou,**

But I was always with you; you held hand my right,

:כִּי־נִפְּצָה לִבִּי וְנִפְּצָה בְּכִלְיָי 24

כִּי־נִפְּצָה לִבִּי וְנִפְּצָה בְּכִלְיָי וְלֹא יָדַעְתִּי בְּהִמּוֹת הַיְיָ עִמָּךְ:

24. **ba`atsath`ak than'cheni w'achar kabod tiqacheni.**

Ps73:24 With Your counsel You shall guide me, and afterward receive me to glory.

<24> ἐν τῇ βουλῇ σου ὠδήγησάς με καὶ μετὰ δόξης προσελάβου με.

24 **en tē boulē sou hōdēgēsas me kai meta doxēs proselabou me.**

and in your counsel you guided me, and with glory you received me.

:כִּי־נִפְּצָה לִבִּי וְנִפְּצָה בְּכִלְיָי 25

כִּי־נִפְּצָה לִבִּי וְנִפְּצָה בְּכִלְיָי וְלֹא יָדַעְתִּי בְּהִמּוֹת הַיְיָ עִמָּךְ:

25. **mi-li bashamayim w'im`ak lo'-chaphats'ti ba'arets.**

Ps73:25 Whom have I in the heavens but You?

And besides You, I desire nothing on the earth.

<25> τί γάρ μοι ὑπάρχει ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ παρὰ σοῦ τί ἠθέλησα ἐπὶ τῆς γῆς;

25 **ti gar moi hyparchei en tō ouranō,**

For what exists to me in the heavens?

kai para sou ti ēthelēsa epi tēs gēs?

And besides you, what did I want upon the earth?

:כִּי־נִפְּצָה לִבִּי וְנִפְּצָה בְּכִלְיָי 26

כּוּ כָּלָה שְׂאָרִי וּלְבָבִי צוּר-לְבָבִי וְחֻלְקִי אֱלֹהִים לְעוֹלָם:

26. kalah sh'eri ul'babi tsur-l'babi w'chel'qi 'Elohim l'`olam.

Ps73:26 My flesh and my heart may fail,
but Elohim is the strength of my heart and my portion forever.

<26> ἐξέλιπεν ἡ καρδία μου καὶ ἡ σὰρξ μου,
ὁ θεὸς τῆς καρδίας μου καὶ ἡ μερίς μου ὁ θεὸς εἰς τὸν αἰῶνα.

26 exelipen hē kardia mou kai hē sarx mou,
failed My heart and my flesh.

ho theos tēs kardias mou kai hē meris mou ho theos eis ton aiōna.

Elohim is the strength of my heart, and is my portion Elohim into the eon.

כּוּ כִּי-הִנֵּה רְחֹקֵיךָ יֹאבְדוּ הַצְמַתָּהּ כָּל-זֹנֵה מִמֶּךָ:

27. ki-hinneh r'cheqeyak yo'bedu hits'matah kal-zoneh mimeak.

Ps73:27 For, behold, those who are far from You shall perish;
You have destroyed all those who are unfaithful to You.

<27> ὅτι ἰδοὺ οἱ μακρύνοντες ἑαυτοὺς ἀπὸ σοῦ ἀπολοῦνται,
ἐξωλέθρευσας πάντα τὸν πορνεύοντα ἀπὸ σοῦ.

27 hoti idou hoi makrynontes heautous apo sou apolountai,

For behold, the ones being far by their own makings from you shall perish.

exōlethreusas panta ton porneuonta apo sou.

You utterly destroyed every one committing harlotry from you.

כּחַ וְאֲנִי קִרְבַּת אֱלֹהִים לִי-טוֹב
שְׁתִּי בְּאֲדֹנָי יְהוָה מִחֲסִי לְסִפֵּר כָּל-מַלְאָכֹתֶיךָ:

28. wa'ani qirabath 'Elohim li-tob shati b'Adonay Yahúwah mach'si
l'saper kal-mal'akotheyak.

Ps73:28 But as for me, the nearness of Elohim is good for me;
I have made My Adon (Master) my refuge, that I may tell of all Your works.

<28> ἐμοὶ δὲ τὸ προσκολλᾶσθαι τῷ θεῷ ἀγαθόν ἐστιν,
τίθεσθαι ἐν τῷ κυρίῳ τὴν ἐλπίδα μου τοῦ ἐξαγγεῖλαι πάσας τὰς αἰνήσεις σου
ἐν ταῖς πύλαις τῆς θυγατρὸς Σιών.

28 emoi de to proskollasthai tō theō agathon estin, tithesthai en tō kyriō tēn elpida mou

But for me to cleave to Elohim is good; to put in YHWH my hope;

tou exaggeilai pasas tas aineseis sou en tais pylais tēs thygatros Siōn.

that I may proclaim all your praises at the gates of the daughter of Zion.